

# did deutsch-institut

## Einwilligungserklärung COVID-19

### Declaration of Consent COVID-19



Seite 1 von 5

## Liebe Teilnehmer und Eltern

Die Gesundheit und Sicherheit unserer Teilnehmer und Mitarbeiter haben für uns während der COVID-19-Pandemie höchste Priorität, auch wenn mit der Umsetzung besonderer Schutzmaßnahmen Einschränkungen unseres Services und unserer Leistungen einhergehen.

Die nachfolgenden Informationen sollen Ihnen helfen, den Sprachaufenthalt im Lichte möglicher Einschränkungen unseres Services und unserer Leistungen sowie der potenziellen Risiken im Zusammenhang mit COVID-19 sorgfältig zu prüfen und zu entscheiden.

COVID-19 ist eine primär die Atemwege befallende Krankheit, zu der es infolge einer Infektion mit dem neuartigen Coronavirus SARS-CoV-2 kommen kann. Aktuelle Informationen zu COVID-19 finden Sie auf der Webseite des Robert Koch-Instituts unter [www.rki.de](http://www.rki.de).

Erst wenn uns mit Unterzeichnung dieser Erklärung das Einverständnis mindestens eines Erziehungsberechtigten zu den erforderlichen Einschränkungen im Zuge der Schutzmaßnahmen vorliegt, ist die Teilnahme an den von uns angebotenen Kurs-, Unterkunfts- und Zusatzleistungen möglich.

### 01 Allgemeine Informationen

Aufgrund der aktuellen Lage behalten wir uns vor, vom mit Ihnen geschlossenen Vertrag zurückzutreten. Dies gilt insbesondere in folgenden Fällen:

**Risikogebiete:** Sie reisen aus einem Risikogebiet ein, welches bis 31 Tage vor Ihrer Anreise noch eine Quarantäne in Deutschland erfordert. Eine Quarantäne ist bei Sommerprogrammen nicht möglich. Der Vertrag wird storniert und Sie erhalten die Möglichkeit umzubuchen oder erhalten bereits gezahlte Gebühren zurück.

**Reisebeschränkungen:** Bei unerwarteten bzw. kurzfristigen Einreisebeschränkungen in die Bundesrepublik Deutschland oder Ausreisebeschränkungen aus Ihrem Heimatland können Sie kostenfrei umbuchen oder kostenfrei stornieren.

**Erkrankung vor Anreise:** Sollten Sie vor Anreise nachweislich an COVID-19 erkranken und uns dies spätestens 7 Tage vor Anreise durch einen positiven COVID-19-Befund mitteilen, können Sie kostenfrei vom Programm zurücktreten. Absagen ab vier und bis zu einem Tag vor Anreise werden mit 250 € Stornogebühr berechnet. Die restlichen Gebühren erhalten Sie zurück.

**Flugstornierung:** Sollte Ihr Flug nachweislich gestrichen worden sein und Sie von der Airline keine Alternative erhalten haben (Nachweis per E-Mail reicht), können Sie bis 7 Tage vor Kursbeginn kostenlos stornieren oder umbuchen. Absagen ab sechs und bis zu einem Tag vor Anreise werden mit 250 € Stornogebühr berechnet.

Page 1 of 5

## Dear Participants and Parents

*The health and safety of our participants and employees are of the highest priority for us during the COVID-19 pandemic, even if the implementation of special protective measures is associated with restrictions on our assistance and our services.*

*The following information is intended to help you carefully review and decide on your language trip and your stay in Germany in the light of possible limitations to our assistance and our services, as well as the potential risks associated with COVID-19.*

*COVID-19 is a disease which primarily affects the respiratory tract and that can result from infection with the novel coronavirus SARS-CoV-2. Current information on COVID-19 can be found on the website of the Robert Koch Institute at [www.rki.de](http://www.rki.de).*

*Your personal participation in the course, accommodation and additional services offered by did deutsch-institut is only possible once at least one of the participants legal guardians have given their consent to the necessary restrictions in the course of the protective measures by signing this declaration.*

### 01 General Information

*Because of the current situation, we reserve the right to cancel contracts. This concerns in particular the following situations:*

**Countries labelled special risk areas:** *You are travelling from an area considered a 'special area of risk' up to 31 days before arrival which requires a quarantine in Germany. A quarantine period is not possible during the summer program. The contract will be cancelled, and you will have the opportunity to ask for a change in booking or a refund.*

**Entry and Exit Restrictions:** *In case of unexpected or short notice travel restrictions coming into Germany or travel restrictions imposed by your home country you are able to change or cancel your booking.*

**Illness prior to travel:** *Should you develop a recognized COVID-19 illness and let us know at least 7 days prior to travel with an official document showing a positive result, you can cancel your course free of charge. If there are 6 days or less before the start of the program, we reserve the right to charge 250 € administration fee.*

**Flight cancellations:** *Should your flight be officially cancelled, and you have not received a viable alternative by your airline (e-mail proof is sufficient) you can cancel or re-book up to 7 days before the course start date. Should you cancel less than 7 days up to the day before your course start date there will be a cancellation fee charge of 250€.*

# did deutsch-institut

## Einwilligungserklärung COVID-19

### Declaration of Consent COVID-19



Seite 2 von 5

Page 2 of 5

**Mindestteilnehmerzahl:** Sollten an einem Kursort nicht die erforderlichen Mindestteilnehmerzahlen erreicht werden, behalten wir uns das Recht vor, den Standort abzusa-gen. In diesem Fall erhalten Sie eine vollständige Rücker-stattung der bereits bezahlten Gebühren oder können aus einem alternativen Angebot von did deutsch-institut wählen und sich bereits bezahlte Gebühren anrechnen lassen. Sollte es zu einer Absage von einzelnen Programmen kommen, so erhalten Sie hierzu eine Information spätestens 31 Tage vor Kursbeginn per E-Mail.

**Anreise:** Wir empfehlen Ihnen, ein flexibles und stornier-bares Flug- /Zug- / Busticket zu buchen. Sollten aufgrund von Absagen einzelner Kursorte Storno- oder Änderungs-kosten bei Ihrer Reisegesellschaft anfallen, so müssen Sie diese selbst tragen. Eine Haftung von did deutsch-institut ist ausgeschlossen

**Rückerstattungen:** Bitte beachten Sie, dass Rückerstattun-gen in den oben genannten Fällen innerhalb von 31 Tagen erfolgen. Wir empfehlen Ihnen eine Reiserücktrittsversiche-rung in Ihrem Heimatland abzuschließen.

#### 02 Regeln zur Hygiene

Die Teilnehmer sind verpflichtet, den ausgeschilderten so-wie den von unseren Mitarbeitern mündlich kommunizier-ten Hygieneanweisungen jederzeit unverzüglich Folge zu leisten; zudem sind stets die aushängenden Hygieneregeln zu beachten.

Die Teilnehmer sind verpflichtet, in allen öffentlichen Berei-chen – sowie auf Anweisung auch im Klassenraum – eine medizinische Gesichtsmaske (z.B. FFP2) zu tragen. Sofern nicht ausreichend Masken mitgebracht werden, besteht die Möglichkeit, Masken zum Selbstkostenpreis bei unseren Mitarbeitern zu erwerben.

Bei Nichtbeachtung der Hygieneregeln bzw. (wiederholten) Verstößen gegen die Hygieneanweisungen müssen die Teil-nehmer damit rechnen, dass wir das Vertragsverhältnis mit sofortiger Wirkung zu Lasten der Erziehungsberechtigten außerordentlich kündigen. Hierbei erfolgt keine Rückerstat-tung der bereits gezahlten Gebühren.

#### 03 Eingeschränktes Raumangebot

Die öffentlichen Bereiche unserer Schulungsstandorte sind gegebenenfalls nur eingeschränkt oder nur zu den angege-benen Zeiten zu nutzen. Dies gilt für Empfangs-, Pausen-, Cafeteria- und Außenbereiche.

#### 04 Einstufung und Vorbereitung

Zur Vorbereitung des Kurses erhalten die Teilnehmer eine Einladung zum Einstufungstest per E-Mail. Es ist wichtig, diesen Test ordnungsgemäß entsprechend der Anleitung mindestens 4 Wochen vor Kursbeginn auszufüllen. Teil-

**Minimum course participants:** In case the minimum number of required participants in a specific course location is not met, we reserve the right to cancel the courses in this location. In that case, you will receive a 100% refund of fees already paid or take up the option of choosing an alternative location offered by did deutsch-institut and use the fees already paid for the new option. Should there be a cancellation of certain locations you will receive an informa-tion email no later than 31 days before the course start.

**Arrival:** We recommend that you book a flexible ticket which you can cancel easily. Should you incur cancellation or change fees from your airline / bus / train company because some did course locations are being cancelled, you are responsible for those costs. There will be no liability by did deutsch-institut.

**Refunds:** Please be aware that refunds will be given within 31 days in the circumstances mentioned above. We recom-mend that you book a travel cancellation insurance in your home country.

#### 02 Hygiene rules

The participant is obliged to immediately follow the sign-posted hygiene instructions as well as instructions commu-nicated verbally by our employees at any time. Please also always note the posted hygiene rules.

The participant is required to wear a medical face mask (e.g. FFP2 mask) in all public areas of the school building and on instruction also in the classroom. Should the partici-pant need additional masks during their stay, these can be purchased at cost price from a did employee.

If the participant does not observe the hygiene rules as well as in case of (repeated) violations of the hygiene instruc-tions, did will terminate the contractual relationship with immediate effect at the expense of the parent or legal guardian. There will be no refund of fees.

#### 03 Limited space

The public areas of our school locations may only be used to a limited extent or only at certain times. This applies to the reception and break area, the cafeteria and outdoor areas (e.g. terraces).

#### 04 Entry Test and Preparation

To prepare for the course, all participants will receive an invitation per email to do a level test. It is important to complete the test at least 4 weeks prior to the start of the course.

# did deutsch-institut

## Einwilligungserklärung COVID-19

### Declaration of Consent COVID-19



Seite 3 von 5

Teilnehmer werden entsprechend des Testergebnisses in eine Gruppe eingeteilt. Ein Wechsel innerhalb dieser Gruppe ist nach Anreise nicht mehr möglich. Die Gruppe wird gemeinsam unterrichtet, betreut und untergebracht, um Kontakte zu reduzieren.

#### 05 Lehr- und Stundenplan

Der Unterricht findet in der zugeteilten Gruppe statt. Die Teilnehmer haben während des Sommerkurses eine ausgewählte Lehrkraft, die sie durch den Kurs begleitet. Es werden keine Upgrademöglichkeiten angeboten (z.B. Standard- auf Intensivkurs oder Intensiv- auf Premiumkurs).

Variierende Kurszeiten mit zeitversetzten Start- und Endzeiten sollen helfen, den zwischenmenschlichen Kontakt weiter zu reduzieren. Teilnehmer werden gebeten, pünktlich zu Unterrichtsbeginn zu erscheinen und den Schulungsstandort zusammen mit ihrer Gruppe zum Freizeitprogramm zu verlassen.

#### 06 Freizeitprogramm

Das Freizeitprogramm findet voraussichtlich ausschließlich mit den anderen Teilnehmern der eigenen Gruppe statt. Das Programm richtet sich nach den Richtlinien der zu dieser Zeit möglichen Aktivitäten und hängt von der Dynamik der regionalen Entwicklung der Pandemie ab. Ein Anspruch auf Ersatz, Preisermäßigung oder Erstattung auf das bereits veröffentlichte Programm zum Buchungszeitpunkt ist ausgeschlossen (dies beinhaltet alle angebotenen Aktivitäten und Ausflüge).

#### 07 Unterkunft

**Gastfamilien:** In den Kursorten mit Gastfamilienunterkunft kann eine Doppelzimmer-Unterkunft gebucht werden. Auf Anfrage und gegen Aufschlag ist auch ein Einzelzimmer buchbar. Bei Gastfamilienunterkunft kann es im Hinblick auf den sozialen Austausch und bei der Nutzung der Gemeinschaftsflächen zu Einschränkungen kommen. Die Hygieneregeln der Gastfamilie sind jederzeit zu beachten und einzuhalten.

**Residenz:** Die Unterkunft in der Residenz erfolgt in der Regel in Mehrbett- oder Doppelzimmern (je nach Kursort). Im Sommer 2021 wird es an einigen Kursorten gegen Aufpreis möglich sein, ein Einzelzimmer zu buchen. Sofern möglich empfehlen wir Ihnen, ein Zimmerupgrade zu buchen, um Kontakte zu reduzieren und somit das Risiko einer Infektion zu minimieren.

**Allgemeines:** Zimmerwechsel sind während des Aufenthaltes nicht möglich. Aufgrund der notwendigen Einteilung in kleinen Gruppen werden Teilnehmer gleicher Lerngruppen zusammen untergebracht. Eine Unterbringung nach getrennten Muttersprachen oder gleichem Alter kann nicht garantiert werden. Auf den Zimmern wird es weiterhin eine Trennung nach Geschlechtern geben.

Page 3 of 5

*The participants will be placed in groups according to their level. Any changes after arrival are no longer possible. The group will be taught, cared for, and stay together to reduce additional contacts.*

#### 05 Classes and timetable

*Classes will be taught in designated groups. During the summer courses, there will be a chosen teacher to accompany each group. There are no upgrade opportunities (e.g. from Standard to Intensive course or Intensive to Premium)*

*Varying class times with different start and end times will help to reduce contact between groups. Participants will be asked to arrive on time and to leave class together with their group to start their activity program.*

#### 06 Leisure program

*The activity program will happen most likely only with the other participants of the designated group. The program will be guided by the guidelines at that time, and which will determine the possible activities. It will depend on the dynamics of the regional development of the pandemic. There will be no possible regress or refunds from the published program at the time of booking (this includes all activities and excursions).*

#### 07 Accommodation

**Host family accommodation:** *In locations where host family accommodation can be booked, double rooms are available. A single room can be booked, if available, for an additional fee. In the case of host family accommodation, there may be restrictions with regard to social exchange and the use of common areas. The host family's hygiene rules must be observed and followed at all times.*

**Residence:** *Accommodation options in the residence are generally available in multiple bedroom or double bedroom facilities (depending on the location). In summer 2021 there will be the option in some location to book a single room for an additional fee. If possible, we would recommend booking a single room upgrade to avoid contacts and therefore to minimize the risk of an infection.*

**General:** *Changes to rooms are not possible during the stay. Because of the necessity to create small study groups, participants will be placed together also in their accommodation. A separation of participants of the same mother tongue or age cannot be guaranteed. There will however be a separation of genders in each room.*

# did deutsch-institut

## Einwilligungserklärung COVID-19

### Declaration of Consent COVID-19



Seite 4 von 5

Page 4 of 5

#### 08 Verdacht der Infektion in einer Gruppe

Im Falle einer befürchteten oder bestätigten Infektion von Teilnehmern oder Mitarbeitern einer Gruppe wird der Präsenzunterricht als Onlineunterricht weitergeführt, bis ein negativer Test von allen Beteiligten vorliegt. Die genauen Bedingungen können durch das Gesundheitsamt festgelegt werden und sich nachträglich verändern.

#### 08 Suspicion of infection in a group

*In case of a suspected or confirmed infection of participants or did employees of a group, the face-to-face classes will be continued as online classes until there is a negative test of each participant. The exact conditions can be determined through the health authorities and can change at a later date.*

#### 09 Quarantäne im Krankheitsfall

Sofern sich Teilnehmer in Folge einer Infektion mit dem COVID-19-Virus in häusliche Quarantäne in Deutschland begeben müssen, sind sämtliche zusätzlichen Kosten, welche sich hieraus ergeben, von den Erziehungsberechtigten zu tragen. In den Kosten enthalten sind die zusätzliche Unterkunft in der Gastfamilie oder der Residenz und regelmäßige Betreuung durch einen did-Mitarbeiter bis zur Abreise des Schülers oder Übernahme der Betreuung durch die Eltern. Die Kosten für eine Quarantäneweche betragen: 750,00 €.

#### 09 Quarantine in the event of illness

*If a participant has to go into domestic quarantine in Germany on the order of the authorities as a result of an infection with the COVID-19 virus, the parent or legal guardian has to bear all additional costs resulting from this. The costs entail the additional time at the host family or residence and the continued care by a member of the did staff until departure or pick up by the parents or legal guardian. The cost for one week of quarantine amounts to 750,00 €.*

#### 10 Krankheit

Die Teilnehmer dürfen keinesfalls zum Unterricht erscheinen, wenn sie sich krank oder unwohl fühlen. In diesem Fall ist die Gastfamilie bzw. der zuständige Betreuer sofort zu informieren. Sie sind verpflichtet, täglich bei Ankunft an der Schule ihre Körpertemperatur messen zu lassen. Sämtlicher Aufwand sowie alle Einschränkungen und Kosten, die sich für den Schüler im Falle einer Infektion mit dem COVID-19-Virus ergeben, gehen vollumfänglich zu Lasten der Erziehungsberechtigten. did deutsch-institut kann hierfür nicht haftbar gemacht werden.

#### 10 Illness

*Participants must not go to lessons if they feel sick or unwell. In this case, inform the host family or did staff member immediately. The participants are obliged to have their body temperature measured every day at arrival at school. All expenses as well as all restrictions and costs that arise for the participant in the event of an infection with the COVID-19 virus are entirely at the expense of the participant. did deutsch-institut is not liable for any costs in connection with a COVID-19 infection.*

Dies gilt insbesondere, sofern Teilnehmer in Folge einer Infektion mit dem COVID-19-Virus den Sprachaufenthalt nicht bzw. nicht rechtzeitig antreten können oder vorzeitig beenden bzw. abbrechen müssen. Die Erziehungsberechtigten erklären sich einverstanden, die zusätzlichen Kosten der Unterkunft in Gastfamilie oder Residenz und der Betreuung des Teilnehmers zu übernehmen, sollte sich die Quarantäne über das Programmende hinaus verlängern.

*This applies in particular if, as a result of an infection with the COVID-19 virus, the participant cannot start their language stay in Germany or cannot start it in good time, or if they have to end or cancel the language stay in Germany prematurely. The parents or legal guardian agrees to the additional costs of accommodation in a host family or residence and the care of the participant through did staff should the quarantine extend beyond the end of the program.*

#### 11 Haftungsfreistellung

Das Risiko einer Infektion mit dem COVID-19-Virus kann auch bei strenger Einhaltung unseres umfassenden Hygienekonzeptes nicht ausgeschlossen werden. Jeder zwischenmenschliche Kontakt, auch auf Abstand, birgt ein Risiko.

#### 11 Indemnification

*The risk of infection with the COVID-19 virus cannot be ruled out, even if our comprehensive hygiene concept is strictly adhered to. Every human contact, even at a distance, carries a risk of infection.*

Mit Ihrer Entscheidung für die Inanspruchnahme der von uns angebotenen Kurs-, Unterkunfts- und Zusatzleistungen haben Sie das potentielle Infektionsrisiko einschließlich seiner Folgen sorgfältig bedacht und abgewogen.

*As parent or legal guardian, you have carefully considered and weighed the potential risk of a COVID-19 infection, including its consequences, before deciding on the course, accommodation and additional services we offer.*

Mit Unterzeichnung dieser Erklärung stellen Sie did deutsch-institut frei von jeglicher Haftung im Zusammenhang mit einer möglichen Infektion sowie den Folgen einer durch die

*By signing this declaration, you as parent or legal guardian, free did deutsch-institut from any liability in connection with a possible infection and the consequences of an illness*

# did deutsch-institut

## Einwilligungserklärung COVID-19

### Declaration of Consent COVID-19



Seite 5 von 5

Page 5 of 5

Infektion mit dem COVID-19-Virus bedingten Erkrankung.

*caused by infection with the COVID-19 virus.*

Wir empfehlen Ihnen den Abschluss einer Versicherung, welche die vorgenannten Risiken – insbesondere hinsichtlich Schulschließung, Quarantäne und Krankheitsfall – umfasst und Ihnen etwaige Kosten für Reise und Aufenthalt ersetzt.

*We recommend that the parent or legal guardian take out insurance that covers the aforementioned risks – particularly with regard to school closure, quarantine and illness – and reimburses you for any travel and accommodation costs.*

#### 12 Voraussetzungen Sommerprogramm

#### 12 Summer Program Conditions

Voraussetzung zur Teilnahme am Sommerprogramm ist der Nachweis eines negativen COVID-19 PCR-Tests, der nicht länger als 48 Stunden vor Abreise gemacht wurde.

*Pre-Condition of participation of the summer program is proof of a negative Covid-19 PCR- test, within 48 hours of departure.*

Die Erziehungsberechtigten stimmen weiteren COVID-19-Schnelltests nach Anreise und regelmäßig während des Aufenthaltes zu. Die Kosten dieser Tests werden von den Teilnehmern getragen und betragen zwischen 5 € und 20 € pro Test. Bei unklaren Krankheitssymptomen oder positivem Schnelltest ist ein PCR-Test notwendig. Dieser kostet aktuell ca. 80 €. Die Kosten für diesen Test sind durch die Teilnehmer bzw. Erziehungsberechtigten zu tragen.

*The parents and legal guardians agree to further Covid-19 tests after arrival and during the stay. The costs of the tests will be paid for by participants and will costs between 5€ and 20€ per test. If systems appear unclear or give a positive result, a PCR-test will be required. The cost for the PCR-test is currently 80€. The costs will be paid for by the participant, parent or legal guardian.*

Die Erziehungsberechtigten stimmen zu, dass die Teilnehmer sich gemäß der Programmregeln zu ihrer eigenen Sicherheit immer innerhalb der eigenen, vorgegebenen Gruppe bewegen.

*The parents or legal guardians agree that the participant will remain according to the rules of the program within their own, designated group throughout their stay.*

Teilnehmer können einen An – und Abreisetransfer buchen. Während des Transfers muss ein Mund-Nasenschutz vom Standard FFP2 getragen werden.

*Participants can book an arrival and departure transfer. During the transfer they must wear a medical FFP2 standard face mask.*

#### 13 Sonstiges

#### 13 Miscellaneous

Die hier getroffenen Regelungen ergänzen die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) von did deutsch-institut. Bei Auslegungsfragen sind die hier getroffenen Regelungen maßgebend und ersetzen jene in den AGB.

*The regulations made here supplement the general terms and conditions (GTC) of did deutsch-institut. In the event of any conflict of interpretation, the regulations made here are authoritative and replace those in the GTC.*

Bei Auslegungsfragen zwischen den verschiedensprachigen Versionen der vorliegenden Erklärung ist die deutsche Fassung maßgebend. Im Übrigen gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Gerichtsstand ist Frankfurt am Main.

*In the event of any conflict in interpretation between the different language versions of this declaration, the German version shall prevail. The law of the Federal Republic of Ger-*

Bitte teilen Sie uns Ihre Kontaktdaten für Notfälle mit.  
*Please provide us with your emergency contact details.*

**Erziehungsberechtigte** | *Legal Guardians*

Handy 1 | *Mobile no. 1* \_\_\_\_\_

Handy 2 | *Mobile no. 2.* \_\_\_\_\_

E-Mail | *E-mail* \_\_\_\_\_

Teilnehmer | *Participan*

Handy | *Mobile no.* \_\_\_\_\_

E-Mail | *E-mail* \_\_\_\_\_

Wir haben alle fünf Seiten dieser Erklärung sorgfältig gelesen und erklären uns mit deren Inhalt einverstanden.

*We have read all five pages of this declaration carefully and agree to its content.*

\_\_\_\_\_  
Vorname | *First name* Nachname | *Last name*

\_\_\_\_\_  
Ort | *City* Datum | *Date*

\_\_\_\_\_  
Unterschrift | *Signature* Bei Minderjährigen: Unterschrift der Erziehungsberechtigten  
In case of minors: signature of legal guardians required